

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
HEAD OFFICE

Санкт-Петербург
St. Petersburg



Информационное письмо
Information letter

№ 009-1.8-5384, от 28.09.11
of

КАСАТЕЛЬНО: Re: О содержании и порядке применения Унифицированной интерпретации МАКО SC243 (Mar. 2011) "Доступ к средствам управления закрытыми вентиляция помещений транспортных средств, помещений специальной категории и помещений ро-ро (SOLAS II-2/20.3.1.4.1)" / "Access to controls for closing of ventilation of vehicle, special category and ro-ro spaces (SOLAS	На основании ЦП: Based on Circular letter: № 009-1.8-5384 от 28.09.11. № dated	Ввод в действие: Implementation date: 01.01.2012
	Учтены требования нормативных документов (ИМО, МАКО и др.) Requirements of normative documents taken into consideration IMO, IACS and other	Срок действия: Valid until:
	UI SC 243 (Oct. 2010)	Дополняет/изменяет/отменяет информационное письмо Supplementing/amending/cancelling/ inf. letter № ----- от ----- № dated
ОБЪЕКТ НАБЛЮДЕНИЯ: SUPERVISED ITEM: Система вентиляции, код 08010700	Количество страниц: 1+1 Number of pages:	

Зам. Генерального директора
Deputy Director General

В.И. Евенко/V.I. Evenko
Ф.И.О.

С целью применения в деятельности Регистра Унифицированной интерпретации (УИ) МАКО SC243 (Mar.2011), настоящим информируем о её содержании и порядке применения:

1. УИ МАКО SC243 (Mar. 2011) вводится в действие с 01.01.2012 года и касается требований к обеспечению безопасного доступа к средствам управления закрытиями вентиляции помещений транспортных средств, помещений специальной категории и помещений ро-ро.
2. Требования УИ МАКО SC243 (Mar. 2011) будут включены в 12.1.10 части VIII "Системы и трубопроводы" Правил классификации и постройки морских судов при переиздании. Текст изменений Правил прилагается.

To enable the application of IACS Unified Interpretation (UI) SC243 (Mar. 2011) in the Register activity, we hereby inform of its contents and application procedure.

1. IACS UI SC243 (Mar. 2011) comes into force 01.01.2012 and deals with requirements for providing safe access to controls for closing of ventilation of vehicle, special category and ro-ro spaces.
2. The requirements of IACS UI SC243 (Mar. 2011) will be incorporated in 12.1 10, Part VIII "Systems and Piping" of the forthcoming edition of Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships. The text of amendments is attached hereto.

Исполнитель: Шурпяк В.К./Shurpyak V.K. 009 (812) 312-39-85
 Drawn up by: Ф.И.О. от. тел.
 full name phone

Правила классификации и постройки морских судов (2011), часть VIII «Системы и трубопроводы»

Глава 12.1 дополняется пунктом 12.1.10 следующего содержания:

«**12.1.10** Доступ к средствам управления закрытиями вентиляционных каналов, упомянутых в 12.1.5, должен обеспечить их закрытие вне зависимости от погодных условий. Для этого должно быть предусмотрено следующее:

- .1 ширина прохода должна быть не менее 600 мм;
- .2 проход должен быть снабжен одним поручнем или страховочный тросом диаметром не менее 10 мм, поддерживаемым стойками, расположенными на расстоянии не более 10 м друг от друга по пути, проходящем по открытой палубе;
- .3 в проходе должны быть предусмотрены средства доступа (например, лестницы или ступеньки) к устройствам закрытия вентиляции, расположенным на высоте.

В качестве альтернативы могут применяться закрытия с индикацией положения, дистанционно-управляемые с мостика или из станции пожаротушения.».

Appendix to Information Letter 009-1.8- 538; dated 28.09.11

The text of amendments to the RS Rules

Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships (2011)

Part VIII “Systems and Piping”

Chapter 12.1 has been supplemented with a new para 12.1.10 reading as follows:

“**12.1.10** Access routes to the controls for closure of the ventilation ducts specified in 12.1.5 shall permit their rapid shutdown and effective closure taking into account the weather and sea conditions. For this purpose the following shall be provided:

- .1 the routes shall be at least 600 mm clear width;
- .2 the routes shall be provided with a single handrail or wire rope lifeline not less than 10 mm in diameter, supported by stanchions not more than 10 m apart in way of any route which involves traversing a deck exposed to weather;
- .3 the routes shall be fitted with appropriate means of access (such as ladders or steps) to the closing devices of ventilators located in high positions.

Alternatively, remote closing and position indicator arrangements from the bridge or a fire control station for those ventilator closures is acceptable.”.